



## 'Rats ate your exams,' Nepal students told 期末考卷放警局 竟遭鼠啃

Nepalese university students awaiting results of end-of-year exams may be **kept in suspense** for a while longer after it emerged that many of their papers had been eaten by rats.

Hundreds of unmarked exam papers from Kathmandu's Tribhuvan University were handed to a local police station to be **kept under lock and key**, but were inadvertently placed in a store room infested with rats, a police official told AFP.

"The exams were two and half months ago. We kept the answer papers in a **secure** room. But a few days ago we discovered that some of them had been eaten by rats," said police inspector Ram Prakash Chaudhary.

"We told the university officials about the problem straight

away. But they only came to pick up the papers today, after the news came out."

The *Rising Nepal* newspaper said the papers had been stored in an old building with a leaking water pipe, and accused Tribhuvan — the country's oldest and biggest university — of "utter **negligence**".

No one at the university could be reached for comment.

(AFP)

**想** 知道自己期末考成績的尼泊爾某大學學生，恐怕得再煎熬一陣子了，因為很多份考卷已被老鼠吃下肚。

一位警官告訴法新社，加德滿都特裡布文大學把數百份尚未打分數的考卷，送到當地警局封存保管，卻不小心被放在老鼠橫行的房間裡。

警官拉姆·普拉喀什·朝特哈利說：「考試是兩個半月前的事。我們將答案卷放在一個安全的房間。但幾天前我們發現有些考卷被老鼠吃掉。」

「我們馬上跟校方反應。但新聞披露之後，他們到今天才過來拿考卷。」

《新興尼泊爾報》表示，考卷放在一棟水管漏水的老舊建築裡。該報還譴責特裡布文大學—尼泊爾最大最老的高等學府—「徹底失職」。

特裡布文大學方面無人出面回應。

(法新社/翻譯：吳岱璵)

People ride on a rickshaw in Kathmandu on Nov. 20, 2008.

PHOTO: REUTERS

二〇〇八年十一月二十日，加德滿都民眾乘著三輪車。

照片：路透

### TODAY'S WORDS 今日單字

1. **keep in suspense** /'kɪp ,ɪn sə'spens/ phr.

煎熬 (jian1 ao2)

**例**: The coach kept all his players in suspense before finally announcing his team.  
(教練終於宣布隊員名單，在這之前所有選手都飽受煎熬。)

2. **secure** /sə'kjʊr/ adj.

可靠的 (ke3 kao4 de5)

**例**: We stored the stamps in a secure place until we could find a buyer.  
(在找到買主前，我們把郵票放在一個可靠的地方。)

3. **negligence** /'neglɪdʒəns/ n.

疏忽 (shu1 hu1)

**例**: Three police officers were accused of negligence after a protestor was injured.  
(抗議者受傷後，大家把責任歸咎於三位警員的疏忽。)

### LANGUAGE POINT 重要片語

**under lock and key**  
妥善保管

Something that is **under lock and key** is stored in a locked room. According to the article, the exam papers were kept **under lock and key** at the police station.

Example: "The mayor keeps his documents **under lock and key**."

如果說某件東西「**under lock and key**」，就表示那件東西放在密室中。上文中提到，考卷放在警察局妥善保管。

例如：「市長妥善保管他的文件」。